

Zum Geleit

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **45 (1937)**

Heft 8

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Zum Geleit.

In Erkenntnis der dringenden Notwendigkeit hat der Bundesrat auf Antrag des Bundesfeierkomitees den Ertrag der 1. August-Spende 1937 dem Schweizerischen Roten Kreuz zugesprochen. In seinem Aufruf fordert der Bundespräsident das gesamte Schweizervolk dazu auf, dem Roten Kreuz seine weitgehendste Unterstützung zukommen zu lassen, damit es seiner grossen vaterländischen Aufgabe gerecht werden kann.

Gewaltig sind die Anforderungen, welche die Neuordnung der Armee an die personelle und materielle Hilfsbereitschaft des Roten Kreuzes stellt. Nicht weniger dringend und von grosser Wichtigkeit ist der Ausbau im Hinblick auf Epidemien und andere Notfälle in Friedenszeit.

Schweizer im Lande!

Auslandschweizer fern der Heimat!

Gäste aus allen Ländern!

Ihr alle, die Ihr heute wieder Euren Opfersinn bekundet, Euch danken wir herzlich im Namen des Schweizerischen Roten Kreuzes.

*

Conscient d'une urgente nécessité, le Conseil fédéral, sur la proposition du Comité de la Fête nationale, a décidé d'affecter à la Croix-Rouge suisse le produit du don du 1^{er} août 1937. Dans son appel, le président de la Confédération invite tout le peuple suisse à prêter à la Croix-Rouge une aide aussi large que possible, pour qu'elle puisse accomplir comme il convient sa grande tâche patriotique.

Si les exigences que la réorganisation de l'armée impose à la Croix-Rouge au double point de vue du personnel et du matériel sont énormes, un développement et perfectionnement de cette institution en prévision d'épidémies ou d'autres cas de nécessité du temps, de paix ne sont ni moins urgents ni moins importants.

Suisses du pays!

Concitoyens absents de la Patrie!

Etrangers de toutes nations qui êtes nos hôtes!

A vous tous, qui témoignez aujourd'hui une fois de plus de votre esprit de sacrifice, nous exprimons une cordiale gratitude au nom de la Croix-Rouge suisse.

Der Präsident des Schweizerischen Roten Kreuzes:

Le président de la Croix-Rouge suisse,

